

# DELTON®

## Light Curing Pit and Fissure Sealant Lift and Place Delivery System

### Type II - External Energy Cured

#### Clear and Opaque Formulations

For opaque sealant, shake bottle well before using.

### Rx Only. For Dental Use Only.

DELTON® Light Curing Pit & Fissure Sealant is a thin plastic coating which is applied to the occlusal tooth surface.

#### COMPOSITION:

Aromatic and aliphatic dimethacrylate monomers  
Ethyl-p-dimethyl-aminobenzoate  
Light Activators  
Silicon Dioxide (opaque sealant)  
Titanium Dioxide (opaque sealant)

#### INDICATIONS FOR USE:

Preventive sealing of pits and fissures in the primary and secondary dentition in combination with the acid-etch technique.

#### CONTRAINDICATIONS:

Known allergy to any components  
Not to be used in case of caries

#### WARNINGS:

DELTON® Sealant contains methacrylates which may be irritating to the skin and eyes. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical attention. After contact with skin, wash immediately with plenty of soap and water. The product may cause sensitization by skin contact in susceptible persons. If skin sensitization occurs, discontinue use.

DELTON® Sealant Etchant contains phosphoric acid which may cause burns. Avoid contact with oral tissues, eyes and skin. If accidental contact occurs, flush affected area with generous amounts of water. In case of contact with eyes, immediately rinse with plenty of water and seek medical attention.

#### PRECAUTIONS:

DELTON® Sealant and DELTON® Sealant Etchant bottles should be tightly closed immediately after use. Keep out of direct sunlight. Recommended storage is 5°C-24°C (40°F-75°F). Use at room temperature.

#### ADVERSE REACTIONS:

Since reversible inflammatory changes of the oral mucosa may occur after accidental contact with acrylate monomers, avoid contact of DELTON® with mucous membranes.

Anaphylactic reactions may occur in susceptible individuals. If patient shows signs of anaphylaxis, seek medical attention immediately.

## Directions for Use

### Step-by-Step Instructions

#### Cleaning

Clean surfaces to be sealed with an air-prophylaxis device (Cavitron® Prophyl-Jet or Cavitron® JET Plus), oil-free paste (NUPRO® Prophyl Paste) and a disposable prophyl angle (NUPRO® revolv®) (Fig. 1). Rinse well with water.

#### Isolating

Isolate the teeth to be sealed with rubber dam or cotton rolls and dry each tooth with air, free of oil or water contamination (Fig. 2).

#### Etching

Apply etchant into the pits and fissures with a brush (Fig. 3). Etch each tooth for 30 to 60 seconds. Rinse teeth thoroughly for at least 30 seconds each. If cotton rolls are used, they should be changed without contaminating the treated surfaces. Dry conditioned areas with air, free of oil or water contamination. Properly etched enamel has a dull, frosty-white appearance. If this is not the case, reetch enamel for another 20 seconds. Once the surfaces have been properly treated, they must be kept uncontaminated. If salivary contamination occurs, thoroughly clean with forceful water spray and dry.

#### Application of DELTON Sealant

Hold bottle vertically and shake well. Dispense two drops of DELTON® Sealant into mixing well (Fig. 4). Insert a disposable tube into the end of the applicator handle and depress lever (Fig. 5). Immerse the tip of the tube in the DELTON® Sealant and release lever. Applicator will draw up a measured amount suitable for an occlusal surface. Touch the applicator tip to the surface to be sealed. Depress lever gradually while moving tube slowly along fissures (Fig. 6).

#### Curing

Cure each surface for at least 20 seconds with a polymerization unit keeping the light exit window as near as possible to the tooth without touching it. (Fig. 7)

#### Retention control

Check with an explorer for complete coverage and retention. Discard applicator tube. Cold sterilize/disinfect applicator handle following solution manufacturer's recommendations. Do not autoclave.

#### BATCH NUMBER AND EXPIRY DATE

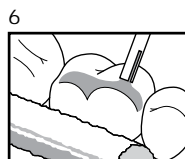
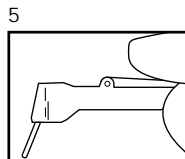
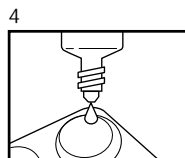
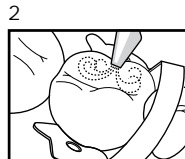
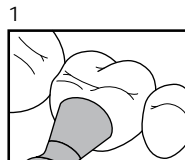
Do not use after expiry date.  
The batch number indicates important production information. The number should be quoted in all correspondence which requires identification of the product.

Manufactured by  
DENTSPLY Professional  
DENTSPLY International  
York, PA 17404  
Tel: 1-800-989-8826

Distributed by  
DENTSPLY Canada  
Woodbridge, Ontario  
L4L 4A3



DENTSPLY DeTrey GmbH  
DeTrey-Str. 1  
78467 Konstanz  
Germany



# DELTON®

## Produit à photo-durcissement pour le scellement des puits et fissures avec système de diffusion à ponction/application

**Type II - Durcissement à énergie externe**

**Versions claire et opaque**

**Pour le produit de scellement opaque, bien secouer avant l'utilisation.**

**Sur ordonnance uniquement. Réservé à l'usage dentaire.**

DELTON® à photo-durcissement forme une enveloppe plastique fine qui s'applique sur la surface occlusale de la dent.

### COMPOSITION :

/Monomères diméthacrylates aromatiques et aliphatiques

Éthyl-p-diméthyl-aminobenzoate

Photo-activateurs

Dioxyde de silicium (produit de scellement opaque)

Dioxyde de titanium (produit de scellement opaque)

### INDICATIONS :

Scellement préventif des puits et fissures dans les dentitions primaire et secondaire, en association avec la technique de mordançage à l'acide.

### CONTRE-INDICATIONS :

Allergies connues aux composants.

Ne pas utiliser lorsque des caries sont présentes.

### AVERTISSEMENTS :

DELTON® contient des méthacrylates qui risquent de provoquer une irritation de la peau et des yeux. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau, puis consulter un médecin. En cas de contact avec la peau, rincer immédiatement et abondamment avec du savon et de l'eau. Le produit risque de provoquer une sensibilisation de la peau chez les sujets prédisposés. Dans un tel cas, interrompre l'utilisation.

L'agent de mordançage DELTON® contient de l'acide phosphorique qui risque de provoquer des brûlures. Éviter le contact avec les tissus buccaux, les yeux et la peau. En cas de contact accidentel, rincer la zone touchée abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau, puis consulter un médecin.

### PRECAUTIONS :

Les flacons contenant le produit de scellement DELTON® et le produit de mordançage et de scellement DELTON® doivent être fermés hermétiquement et immédiatement après utilisation. Conserver à l'abri de la lumière du soleil. Température de stockage : 5°C-24°C (40°F-75°F). Température d'utilisation : température ambiante.

### EFFETS INDÉSIRABLES :

Étant donné que des réactions inflammatoires risquent de se manifester sur la muqueuse buccale après contact accidentel avec les monomères acrylates, éviter tout contact entre les muqueuses et le produit DELTON®.

Des réactions anaphylactiques risquent d'apparaître chez les sujets prédisposés. Si le patient manifeste des symptômes d'anaphylaxie, consulter immédiatement un médecin.

### Mode d'emploi étape par étape

#### Nettoyage

Nettoyer les surfaces à sceller avec un appareil prophylactique à air (Prophyjet Cavitrion® ou Jet Plus Cavitrion®) ou une pâte sans huile (Pâte prophylactique NUPRO®) et un angle prophylactique jetable (NUPRO® revolv®) (Fig. 1). Rincer soigneusement à l'eau.

#### Isolating

Isoler les dents à sceller avec une digue en caoutchouc ou des rouleaux de coton, puis sécher chaque dent avec de l'air sans eau ou huile (Fig. 2).

#### Mordançage :

Appliquer l'agent de mordançage dans les puits et les fissures à l'aide d'une brosse (Fig. 3). Mordançer chaque dent pendant 30 à 60 secondes. Rincer chaque dent abondamment pendant au moins 30 secondes. Si des rouleaux de coton sont utilisés, les changer en prenant garde de ne pas contaminer les surfaces traitées. Sécher soigneusement les parties conditionnées à l'air sans eau ou huile. L'émail conditionné correctement doit avoir une apparence mate, givrée. Si ce n'est pas le cas, recommencer le mordançage pendant 20 secondes. Une fois traitées, les surfaces ne doivent pas être contaminées. En cas de contamination avec la salive, nettoyer avec de l'eau sous pression, puis sécher.

#### Application du produit de scellement DELTON®

Tenir le flacon verticalement et bien secouer. Mettre deux gouttes de produit de scellement DELTON® dans une coupelle de mélange (Fig. 4). Insérer un tube jetable dans l'extrémité de la poignée de l'appliqueur et appuyer sur le levier (Fig. 5). Plonger l'embout du tube dans le produit de scellement DELTON®, puis relâcher le levier. L'appliqueur aspire un volume mesuré de produit convenant à une surface occlusale. Toucher la surface à sceller avec l'embout de l'appliqueur. Appuyer sur le levier progressivement tout en déplaçant le tube lentement le long des fissures (Fig. 6).

#### Durcissement

Durcir chaque surface pendant au moins 20 secondes avec une unité de polymérisation, en maintenant la sortie de lumière aussi près que possible de la dent, sans la toucher. (Fig. 7)

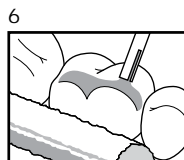
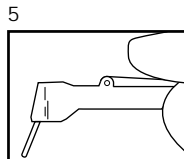
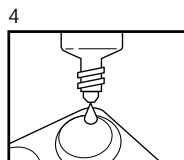
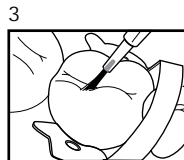
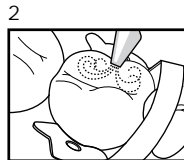
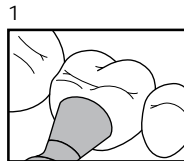
#### Contrôle de la rétention

Vérifier la zone avec un explorateur pour s'assurer que la couverture et la rétention sont optimales. Jeter le tube applicateur. Stériliser à froid et désinfecter la poignée d'appliqueur conformément aux recommandations du fabricant. Ne pas passer à l'autoclave.

#### NUMÉRO DE LOT ET DATE DE PÉREMPTION

Ne pas dépasser la date limite d'utilisation.

Le numéro de lot donne des informations importantes sur la production. Ce numéro doit être communiqué dans toute correspondance qui requiert l'identification du produit.



# DELTON®

## Curado ligero Sellador de cavidades y fisuras Levante y coloque el sistema de aplicación

### Tipo II - Curado con energía externa

#### Formulaciones claras y opacas

Para sellador opaco, agitar bien el frasco antes de usar.

#### Sólo con receta médica. Sólo para uso odontológico.

EL SELLADOR DELTON® de curado con luz para cavidades y fisuras es una fina capa de plástico que se aplica a la superficie oclusal del diente.

#### COMPOSICIÓN:

Monómeros aromáticos y alifáticos de dimetacrilato  
Etil-p-dimetil amino benzoato  
Activadores con luz  
Sílice coloidal (sellador opaco)  
Dióxido de titanio (sellador opaco)

#### INDICACIONES DE USO:

Sellado preventivo de cavidades y fisuras en dentición primaria y secundaria combinado con la técnica del grabado al ácido.

#### CONTRAINDICACIONES

No se conocen alergias a ninguno de los componentes.  
No debe usarse si hay caries.

#### ADVERTENCIAS:

El sellador DELTON® contiene metacrilatos, que pueden irritar la piel y los ojos. En caso de contacto con los ojos, lave inmediatamente con agua abundante y busque ayuda médica. Si se produce contacto con la piel, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y jabón. El producto puede causar sensibilización por contacto en la piel en personas vulnerables. Si ocurre sensibilización de la piel, suspenda su uso.

El sellador de grabado DELTON® contiene ácido fosfórico, que puede causar quemaduras. Evite el contacto con los tejidos bucales, los ojos y la piel. Si ocurre un contacto accidental, lave la zona afectada con abundante agua. En caso de contacto con los ojos, lave inmediatamente con agua abundante y busque ayuda médica.

#### PRECAUCIONES:

Los frascos del sellador DELTON® y del sellador de grabado DELTON® deben cerrarse herméticamente inmediatamente después de cada uso. Manténgase fuera de la luz solar directa. La temperatura recomendada es de 5°C a 24°C (40°F a 75°F).  
Use a temperatura ambiente.

#### REACCIONES ADVERSAS:

Como pueden ocurrir cambios inflamatorios en la mucosa oral debido al contacto accidental con los monómeros de acrilato, evite el contacto de DELTON® con la membrana mucosa.

En personas vulnerables pueden presentarse reacciones anafilácticas. Si el paciente muestra signos de anafilaxis, busque atención médica inmediatamente.

## Instrucciones de uso

### Instrucciones paso a paso

#### Limpieza

Limpie las superficies a ser tratadas con un dispositivo de profilaxis con aire (Cavitrón® Prophy-Jet o Cavitrón® JET Plus), una pasta profiláctica libre de grasa (NUPRO® Prophy Paste) y un ángulo profiláctico desechable (NUPRO® revolv) (Fig. 1). Enjuague bien con agua.

#### Aislamiento

Aísle los dientes a sellar con un dique de goma ó rollos de algodón y seque cada diente con aire libre de contaminación por agua o grasa (Fig. 2).

#### Grabado

Aplique con un cepillo el gel de grabado en las cavidades o fisuras (Fig.3). Trate cada diente durante 30 a 60 segundos. Lave bien con agua cada diente durante por lo menos 30 segundos. Si se usan cilindros de algodón, se deben cambiar sin contaminar las superficies tratadas. Seque con aire las áreas acondicionadas, evitando la contaminación con grasa o agua. El esmalte correctamente grabado adquiere una consistencia deslustrada, lechosa. Si esto no ocurre, vuelva a grabar el esmalte durante otros 20 segundos. Una vez que se han tratado las superficies adecuadamente, se deben conservar sin contaminar. Si se produjese contaminación con saliva, limpie la superficie con agua pulverizada y séquela.

#### Aplicación del sellador DELTON

Sostenga el frasco en posición vertical y agítelo bien. aplique dos gotas de sellador DELTON® en el pocillo de mezcla (Fig. 4). Inserte un tubo desechable en el extremo del mango del aplicador y baje la palanca (Fig. 5). Sumerja la punta del tubo en el sellador DELTON® y libere la palanca. El aplicador extraerá una cantidad medida adecuada para una superficie oclusal. Toque la superficie a sellar con la punta del aplicador. Apriete la palanca gradualmente mientras desplaza el tubo a lo largo de la fisura (Fig. 6).

#### Curado

Cure cada superficie durante 20 segundos por los menos con una lámpara de polimerización manteniendo la apertura de salida de luz lo más cerca posible del diente, pero sin tocarlo. (Fig. 7)

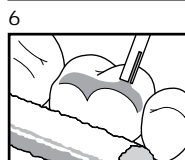
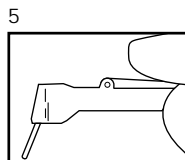
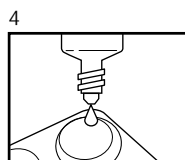
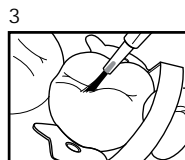
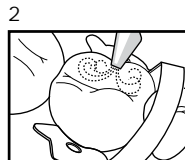
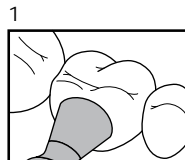
#### Control de la retención

Verifique con un explorador que la cobertura y la retención sea total. Deseche el tubo del aplicador. Esterilice/desinfecte en frío el mango del aplicador siguiendo las recomendaciones del fabricante de la solución. No esterilice en el autoclave.

#### NÚMERO DE LOTE Y FECHA DE CADUCIDAD

No usar después de la fecha de caducidad.

El número de lote indica datos importantes sobre su fabricación. Debe incluirse dicho número en toda la correspondencia que requiera la identificación del producto.



# DELTON®

## Lichthärtende Fissurenversiegelung mit Aufnahme- und Applikationssystem

**Typ II - gehärtet durch externe Energie (lichtgehärtet)  
klar und undurchsichtig erhältlich.  
flusht mit undurchsichtiger Versiegelung vor Gebrauch  
gut schütteln.**

**Nur für den behandelnden Arzt. Nur für den  
zahnärztlichen Gebrauch.**

DELTON® lichthärtende Fissurenversiegelung wird als dünne  
Kunststoffbeschichtung auf okklusale Zahnoberflächen aufgetragen.

### ZUSAMMENSETZUNG:

Aromatische und aliphatische Dimethylacrylat-Monomere  
Ethyl-p-Dimethylaminobenzoat  
Licht-Aktivatoren  
Silikondioxid (undurchsichtig)  
Titandioxid (undurchsichtig)

### GEBRAUCHSANWEISUNG:

Präventive Fissurenversiegelung für Milch- und bleibende Zähne in  
Kombination mit Ätztechnik

### KONTRAINDIKATIONEN:

Bekannte Allergien gegen Bestandteile.  
Nicht im Fall von Karies einsetzen.

### WARNHINWEISE:

DELTON® Versiegelung enthält Methylacrylate, welche Haut- und  
Augenreizungen hervorrufen können. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit  
Augen ist mit ausreichend Wasser zu spülen und ein Arzt aufzusuchen.  
Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit der Haut diese unverzüglich mit  
ausgiebig Seife und Wasser waschen. Das Produkt kann beim Kontakt  
mit Haut bei anfälligen Personen eine Sensibilisierung hervorrufen. Im  
Falle einer Sensibilisierung durch Hautkontakt Anwendung abbrechen.

DELTON® Ätzmittel enthalten Phosphorsäure, welche zu Verbrennungen  
führen kann. Vermeiden Sie daher den Kontakt mit Mundschleimhaut,  
Augen und Haut. Bei unbeabsichtigtem Kontakt ist die betroffene Stelle  
mit ausgiebig Wasser zu spülen. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit  
Augen ist mit ausreichend Wasser zu spülen und ein Arzt aufzusuchen.

### VORSICHTSMASSNAHMEN:

DELTON® Versiegelung und DELTON® Ätzmittelflaschen sollten unmittelbar  
nach dem Gebrauch dicht verschlossen werden. Vermeiden Sie direkte  
Sonnenbestrahlung. Empfohlene Lagertemperatur: 5 °C - 24 °C.  
Bei Raumtemperatur verwenden.

### NEBENWIRKUNGEN:

Da ein unbeabsichtigter Kontakt mit Akrylmonomeren zu reversiblen  
Entzündungserscheinungen der Mundschleimhäute führen kann, ist  
der Kontakt von DELTON® Fissurenversiegelung mit Schleimhäuten  
zu vermeiden.

Bei empfindlichen Personen kann es zu empfindlichen Reaktionen  
kommen. Treten bei einem Patienten Anzeichen einer Anaphylaxe auf,  
so ist unverzüglich ein Arzt aufzusuchen.

### Gebrauchsanweisung - Schritt für Schritt:

#### Reinigung

Reinigen Sie die zu versiegelnden Stellen mit einem Prophylaxe-  
Düsenstrahlgerät (Cavitrone® Prophyl-Jet oder Cavitrone® JET Plus)  
oder einer ölfreien Prophylaxepaste (NUPRO® Prophylaxepaste) und  
einem Einweg-Prophyl-Applikator (NUPRO® revolv®). Mit reichlich  
Wasser spülen.

#### Isolierung

Isolieren Sie die zu versiegelnden Zähne mit einem Kofferdam oder mit  
Waterörlöchchen und trocknen Sie jeden Zahn mit Luftbläser. Entfernen Sie  
etwaige Kontaminationen durch Öl oder Wasser (Abb. 2).

#### Ätzen

Tragen Sie das Ätzgel in den Fissuren mit einem Bürstchen auf (Abb. 3).  
Ätzen Sie jeden Zahn 30 bis 60 Sekunden lang. Spülen Sie die Zähne  
danach gründlich mindestens 30 Sekunden pro Zahn. Beim Auswechseln  
von Waterörlöchchen ist darauf zu achten, dass die behandelten  
Oberflächen dadurch nicht kontaminiert werden. Trocknen Sie die  
konditionierten Stellen mit Luftbläser. Entfernen Sie etwaige Kontaminationen  
durch Öl oder Wasser. Ordnungsgemäß geätzter Zahnschmelz hat  
ein mattes und reinweißes Erscheinungsbild. Ist dies nicht der Fall,  
ätzen Sie den Zahnschmelz für weitere 20 Sekunden. Nach einer  
ordnungsgemäßen Behandlung der Oberflächen müssen diese frei von  
Kontaminationen gehalten werden. Im Falle einer Kontamination durch  
Speichel reinigen Sie die betroffene Stelle mit starksprühendem  
Wasserspray und trocknen Sie nach.

#### Applikation von Delton® Versiegelung

Halten Sie die Flasche senkrecht und schütteln Sie diese gut durch. Geben  
Sie zwei Tropfen DELTON® Versiegelung in die Mischschale (Abb. 4).  
Führen Sie ein Einweg-Röhrchen in das Ende des Applikatortriffs  
und drücken Sie den Hebel (Abb. 5). Tauchen Sie die Spitze des Röhrchens in  
die DELTON® Versiegelung und lassen Sie den Hebel los. Der Applikator  
zieht eine für eine okklusale Oberfläche geeignete Menge auf. Berühren  
Sie mit der Applikatortippe die zu versiegelnde Oberfläche. Drücken Sie  
den Hebel zunehmend herunter, während Sie das Röhrchen langsam an  
den Fissuren entlang führen (Abb. 6).

#### Aushärten

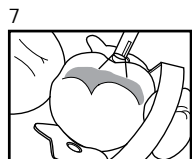
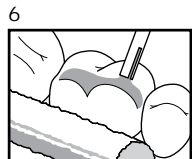
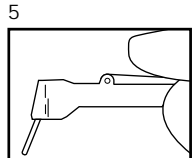
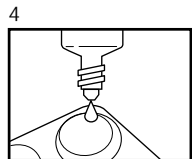
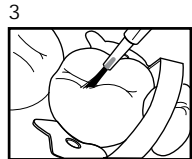
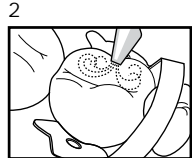
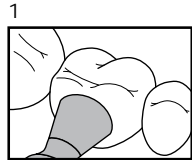
Härten Sie jede Oberfläche zumindest 20 Sekunden mit einer  
Polymerisationslampe aus, indem Sie die Lichtquelle (Lichtaustrittsfenster)  
so nahe wie möglich an den Zahn halten, ohne diesen zu  
berühren (Abb. 7).

#### Retentionskontrolle

Überprüfen Sie den versiegelten Bereich mit einer Sonde auf  
eine vollständige Versiegelung und Retention. Entsorgen Sie das  
Applikatorröhrchen. Der Applikator ist gemäß den Anweisungen des  
Herstellers mit Kaltsterilisation zu behandeln oder zu desinfizieren.  
Nicht im Autoklav sterilisieren.

#### CHARGENNUMMER UND ABLAUFDATUM

Nach dem Verfallsdatum Produkt nicht mehr verwenden.  
Die Chargennummer enthält wichtige Produktinformationen. Die Nummer  
sollte in allen Schriftstücken und im Schriftverkehr für eine Ausweisung  
des Produkts angegeben werden.



# DELTON®

Sistema di distribuzione.  
Solleva e Applica  
per sigillanti fotopolimerizzabili  
per solchi e fessure

**Tipo II - Per uso esterno - fotopolimerizzabile.**

**Disponibile in tinta chiara e opaca**

**Prima dell'uso del sigillante di tinta opaca si raccomanda di agitare bene il flacone.**

**Solo per prescrizione. Solo per uso odontoiatrico.**

Il sigillante fotoindurente Delton® per solchi e fessure, è un rivestimento di plastica sottile che è applicato alla superficie occlusale del dente.

## COMPOSIZIONE:

Monomeri dimetacrilati aromatici ed alifatici  
Etile-4-dimetilaminoazotoato  
Attivatori sensibili alla luce  
Diossido di silicio (sigillante opaco)  
Diossido di titanio (sigillante opaco)

## INDICAZIONI PER L'USO:

Sigillature preventive di solchi e fessure in dentatura decidua e permanente in abbinamento alla tecnica di mordenzatura.

## CONTROINDICAZIONI:

Allergie conosciute ai componenti del prodotto  
Non va usato in presenza di carie

## AVVERTENZE:

Il sigillante Delton® contiene metacrilati, che possono irritare occhi e pelle. Nel caso in cui il prodotto venga a contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e rivolgersi ad un medico. In caso di contatto con la pelle lavare immediatamente con acqua e sapone. Il prodotto può determinare una sensibilizzazione cutanea in persone suscettibili. Se vi fosse sensibilizzazione, evitare l'uso.

Il mordenzante sigillante Delton® contiene acido fosforico che può causare ustioni. Evitare il contatto con mucose, occhi e pelle. Dopo un contatto accidentale, sciacquare immediatamente ed abbondantemente con acqua la zona interessata. Nel caso in cui il prodotto venga a contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e rivolgersi ad un medico.

## PRECAUZIONI:

Chiudere ermeticamente le cartucce di sigillante Delton® e di sigillante mordenzante Delton® immediatamente dopo l'uso. Tenere al riparo dalla luce solare diretta. Modalità di conservazione 5°C-24°C (40°F-75°F). Usare a temperatura ambiente.

## EFFETTI COLLATERALI:

Se dopo contatto accidentale con i monomeri acrilici si fossero verificati processi infiammatori reversibili delle mucose orali, evitare un contatto diretto di Delton® con le mucose.

In individui particolarmente sensibili si possono manifestarsi reazioni anafilattiche. Se il paziente dimostra sintomi anafilattici, rivolgersi immediatamente ad un medico.

## Sequenza applicativa

### Pulizia

Detergere e pulire le superfici da sigillare con un dispositivo di profilassi ad aria (Cavitrax® Prophyl-Jet o Cavitrax® JET Plus), con una pasta priva di olio, (NUPRO® Prophyl Paste) e contragelo monouso (NUPRO® revolv®) (Fig. 1). Sciacquare bene con acqua.

### Isolamento del campo

Isolare i denti da trattare con diga di gomma o con rulli di cotone e asciugare bene ogni dente con getto d'aria privo di olio e di acqua (Fig. 2).

### Mordenzatura

Applicare l'acido mordenzante con un pennellino nei solchi e nelle fessure (Fig. 3). Lasciare agire il mordenzante su ogni dente per 30 sino a 60 secondi. Quando le superfici sono state trattate adeguatamente, queste devono rimanere incontaminate, se vanno usati rulli di cotone, cambiarli evitando di toccare le superfici mordenzate. Asciugare le superfici mordenzate con getto d'acqua privo di olio e di acqua. Lo smalto correttamente mordenzato ha un aspetto opaco e bianco-gessoso. Se non fosse così, mordenzare lo smalto per altri 20 secondi. Una volta trattate in maniera appropriata, le superfici devono essere mantenute incontaminate. Se invece vi fosse stata contaminazione salivare, risciacquare accuratamente con energico getto d'acqua e asciugare.

### Applicazione del sigillante Delton

Tenere il flacone verticalmente e agitare bene. Versare 2 gocce di sigillante DELTON® in una vaschetta di miscelazione (Fig. 4). Inserire una cannula sull'applicatore e premere sulla leva (Fig. 5). Introdurre la punta della cannula nel sigillante DELTON® versato nella vaschetta, quindi rilasciare la leva. In questo modo si preleva con l'applicatore una quantità sufficiente di sigillante per il trattamento di una superficie occlusale. Appoggiare ora la punta della cannula d'applicazione direttamente sulla superficie da sigillare. Premere gradualmente sulla leva dell'applicatore, scorrendo lentamente con la cannula lungo i solchi (Fig. 6).

### Polimerizzazione

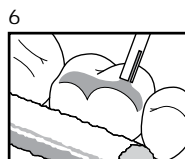
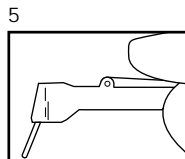
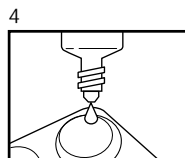
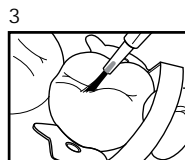
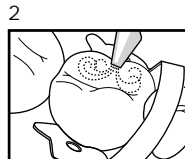
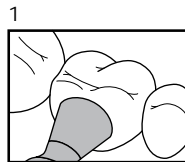
Fotopolimerizzare ogni superficie per almeno 20 secondi tenendo il puntale ottico il più vicino possibile al dente senza però toccarlo (Fig. 7).

### Controllo della stabilità ritentiva

Verificare con una sonda la completa copertura e la stabilità del sigillante. Smaltere la cannula di applicazione. Sterilizzare a freddo/ disinfectare l'impugnatura dell'applicatore secondo le istruzioni per l'uso della soluzione riportate dal fabbricante. Non riutilizzare.

### NUMERO DI LOTTO E DATA DI SCADENZA

Non usare dopo la data di scadenza.  
Il numero di lotto indica importanti informazioni di produzione. Il numero di lotto deve essere indicato in qualsiasi corrispondenza che necessita un'identificazione del prodotto.



# DELTON®

Система подъема и размещения светоотверждающего пломбировочного материала для лечения дыр и трещин

**Тип II – Отверждение с помощью внешнего воздействия**  
**Прозрачные и непрозрачные составы**  
Встряхните бутылку с непрозрачным пломбировочным материалом перед использованием.

**Только по рецепту. Для применения только в стоматологических целях.**

Светоотверждающий пломбировочный материал для лечения дыр и трещин марки DELTON® - тонкое пластиковое покрытие, которое наносится на жевательную поверхность зубов.

## СОСТАВ.

Мономеры ароматического и алифатического диэтакрилата  
Этил-п-диметил-аминобензоат  
Активаторы света  
Диоксид кремния (непрозрачный пломбировочный материал)  
Диоксид титана (непрозрачный пломбировочный материал)

## ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ.

Профилактическое пломбирование дыр и трещин основного и второстепенного расположения зубов в сочетании с методом кислотного травления.

## ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ.

Аллергические реакции на любые из компонентов.  
Не использовать в случае кариеса.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ.

Пломбировочный материал марки DELTON® содержит фосфорную кислоту, которая может вызвать ожоги и глаз. В случае контакта с глазами немедленно промойте их большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью. После контакта с кожей немедленно промойте ее большим количеством воды и мыла. Продукт может привести к аллергии при контакте с кожей у лиц, склонных к аллергии. Если происходит кожная аллергия, прекратите использование.

Пломбировочный реактив марки DELTON® содержит фосфорную кислоту, которая может вызвать ожоги. Избегайте контакта с тканями полости рта, глазами и кожей. Если произошел случайный контакт, промойте затронутую область обильным количеством воды. В случае контакта с глазами немедленно промойте их большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.

Бутылки с пломбировочным материалом марки и DELTON® и пломбировочным реактивом марки DELTON® следует плотно закрывать сразу после использования. Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей. Рекомендуемая температура хранения - 5 °C - 24 °C (40 °F - 75 °F). Используйте при комнатной температуре.

## ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ.

В связи с тем, что после случайного контакта с мономерами акрилата могут произойти обратимые воспалительные изменения слизистой полости рта, избегайте контакта DELTON® со слизистыми.

Анафилактические реакции могут наблюдаться у лиц, подверженных им. Если у пациента наблюдаются признаки анафилаксии, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

## Указания по применению

### Пошаговые инструкции

#### Очистка

Очистите поверхности для пломбирования с помощью устройства для профилактики воздухом (Cavitron® Prophy-Jet или Cavitron® JET Plus), обезжиренной профилактической пасты (NUPRO® Prophy Paste) и одноразового профилактического уолка (NUPRO® revolv®) (рис. 1). Хорошо прополощите водой.

#### Изолирование

Изолируйте зубы для пломбирования с помощью резиновой перегородки или ватных шариков, высушите каждый зуб воздухом, не допускайте попадания жира или воды (рис. 2).

#### Протравливание

Нанесите реактив в дыры или трещины с помощью щетки (рис. 3). Выполняйте протравливание каждого зуба от 30 до 60 секунд. Тщательно прополощите каждый зуб в течение не менее 30 секунд. Если вы используете ватные шарики, их следует менять, чтобы не загрязнить поверхности, подвергающиеся обработке. Высушите кондиционированные области с помощью воздуха, освободите от жира или воды. Должным образом протравленная эмаль имеет матовый белоснежный вид. Если это не так, выполните протравливание эмали еще в течение 20 секунд. После того как поверхности будут обработаны, их необходимо беречь от загрязнения. Если происходит загрязнение слюной, тщательно очистите с помощью струи воды под давлением и высушите.

#### Нанесение пломбировочного материала DELTON

Хорошо встряхните бутылку, держа ее в вертикальном положении. Поместите две капли пломбировочного материала DELTON® в емкость для перемешивания (рис. 4). Вставьте одноразовую трубку в торец ручки аппликатора и нажмите на рычаг (рис. 5). Погрузите конец трубки в пломбировочный материал DELTON® и отпустите рычаг. В аппликатор наберется дозированное количество жидкости, необходимое для жевательной поверхности зубов. Прикоснитесь концом аппликатора к поверхности, которую нужно запломбировать. Нажимайте и удерживайте рычаг, медленно двигая трубку вдоль трещин (рис. 6).

#### Отверждение

Обеспечьте отверждение на каждой поверхности в течение как минимум 20 секунд с помощью устройства для полимеризации, держа окно выхода света как можно ближе к зубу, не прикасаясь к нему (рис. 7).

#### Проверка удерживания

Проверьте с помощью зонда на полное покрытие и удерживание. Выбросьте трубку аппликатора. Произведите холодную стерилизацию / дезинфекцию ручки аппликатора, следуя рекомендациям производителя. Не производите стерилизацию в автоклаве.

#### НОМЕР ПАРТИИ И СРОК ГОДНОСТИ

Не используйте после истечения срока годности. Номер партии содержит важную информацию о продукте. Номер должен указываться во всей корреспонденции, требующей идентификации продукта.

